

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisori nefrancate nu se
primesc.
Manuscrise nu se retrimit.
INSERATE
se primesc la Administrațiune în
Brașov și la următoarele
BIROURI de ANUNȚURI:
In Viena: la M. Dukes Nachf.,
Nux. Augenfild & Emeric Los-
ner., Heinrich Schalek, A. Op-
pelik Nachf., Anton Oppelik.
In Budapesta la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Julius
Leopold (VII Erzsebet-körut).
PREȚUL INSERTIUNILOR: o se-
rie garmond pe o coloană 10
bani pentru o publicare. Pre-
țurile mai dese după tarifa
și învoială. — RECLAMĂ pe
pagina 3-a o serie 20 bani

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXVIII.

„GAZETA“ iese în se-care și
Abonamente pentru Anșto-Ungarik
Pe un an 24 cor., pe șese luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 4 cor. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șese
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 fr. pe an.
Se primumeră la tote ofi-
ciile postale din într și din
afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30. etagiu
I.: Pe un an 20 cor., pe șese
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dusul în casă: Pe un an
24 cor., pe șese luni 12 cor.,
pe trei luni 6 cor. — Un esem-
plar 10 bani. — Atât abona-
mentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 148.

Brașov, Joi 7 (20) Iulie.

1905.

„Camarilla“ regescă.

Este aprópe o săptămână de când s'a adus la cunoștința publică sensațională scire, că guvernul Fejervary a adresat un ordin consistórelor române, prin care interdice bisericilor noastre și instituțiilor lor, ce stau sub conducerea lor, de a lua parte în mod oficial la serbările din Sibiu, ce se vor aranja cu ocaziunea inaugurării muzeului național și a adunărilor societăților noastre culturale.

Nici fóia din Lugoși, care mai întâiu a înregistrat această scire, nici foile ce stau în legătură mai strinsă cu consistórele bisericilor noastre, nu au adus de-atunci vr'un amănunt lămuritor în această afacere. Dér nici nu s'a desmintit din nici o parte faptul însuși al acestei opriri. Ce motive au putut îndemna pe acest guvern extra-parlamentar la un asemenea pas în nisce momente, când încă nici nu a luat bine frênele guvernării în mână, ar fi greu de a se ghici, decât nu le-ar trăda întreaga origine și direcțiune a acestui cabinet, care s'a format după multe sbuciumări cu vedita conlucrare a șefului liberalilor și cu scopul, ca să-i țină locul, așa în cât se pregătescă cât mai grabnică revenire la putere a partidului liberal.

S'a dat espreziune și bănuiele, că ordinul din cestiune cătră consistóre ar pute să derive chiar din țilele ultime de guvernare ale cabinetului Tisza. Ori cum ar fi, pentru noi rămâne important numai că acest ordin există și suntem informați, că într'adevăr fii trimis consistórelor și că ascuțitul lui este îndreptat nu numai în contra serbărilor culturale române în genere, ci mai cu sémă contra „Asociațiunii“ noastre.

Unul dintre archiereii noștri, nise spune, a luat ordonanța ministerială și a trimis-o ministrului-președinte Fejervary, spunându-i că la „Asociațiune“ nu s'a făcut nici-odată și nu se face politică; și decât br. Fejervary ar sta totuși la îndoială, se poftescă a veni însuși la adunare și a vedé cum decurg serbările, ca să se pótă convinge.

Nu dicem că remonstrarea această *brevi manu* la șeful cabinetului nu ar avé și ea înțelesul ei. Dér va vedé ori și cine și va recunoșce însuși venerabilul archiereu din cestiune, că cu atâta nu pótă fi destul, ci este neapărat de lipsă, ca să se pună în cum-până totă autoritatea, de care mai dispun organele noastre bisericesci, pentru a șterge urmele unei astfel de măsurii fără de precedent.

Nu e și nu va fi însă destul nici cu atâta, ci o măsură guvernială, prin care se amenință interesele cele mai vitale ale culturii noastre naționale, care își află razimul, putem dice legal, chiar în ocrotirea bisericilor noastre, nu mai pótă fi numai obiectul unor remonstrări tănuite ale archiereilor séu ale consistórelor noastre, ci ea devine prin însăși natura ei un gravamen al tuturor Românilor de sub oblăduirea unгурescă și decí urméză cu necesitate, că trebuie să se

dea cea mai estinsă publicitate atât uneltirilor guvernului, indiferent decât e bine séu réu informat, cât și pașilor ce se întreprind din partea autorităților noastre competente în contra lor.

Noul ministru de culte și de instrucțiune publică al guvernului fără program, séu, cum afirmă coaliții, cu program absolutist, Dr. George de Lukacs, decât ordinul a eșit din inițiativa sa, dovedesce nu numai că a crescut în atmosfera veninosă șovinistă a erei tiszaiste de tristă aducere aminte, ci că este ca ministru prea înfocat, deși a ajuns deja etatea de 40 de ani și este cel mai tinér dintre miniștrii cabinetului Fejervary.

Adecă ce vrea d-l Lukacs? Nu s'a emancipat încă nici până ađi de spiritul dușmănos față cu naționalitățile și indeosebii față cu Români, ce l'a supt la universitatea din Budapesta, unde și-a depus doctoratul, ori pe care mai târziu a avut ocaziune a-l pune chiar în praxă ca secretar-ajutor și secretar definitiv în ministeriul de interne, de unde se dirig gendarmii, cari servesc mai mult pentru terorizarea decât pentru paza poporului nostru?

Cu program ori fără program, absolutist ori nu, ministrul de culte Lukacs ar trebui să țină cât de puțin sémă și de spiritul timpului și să nu credă că mai merge să se lovescă cu călcăiul cisme impintenate în cele mai delicate sentimente ale popórelor, nici chiar când un ministru ar șta sub conducerea unui general neinduplecat ca Fejervary.

Decă foile semioficióse n'ar observa deocamdată tăcere în afacerea opririi mai sus amintite, am crede, că măsura lui Lukacs nu țintește deocamdată la alta decât a recomanda puțin guvernul Fejervary bunăvoinței șovinismului din țără, care pentru moment pare a fi mai pronunțat la luptătorii din minoritate, decât la cei din majoritate.

Dér faptul, că se împedecă participarea pe față a bisericilor și a școlilor noastre la nisce serbări culturale române, ne face să credem, că scopul, ce-l urmăresce ordinul lui Lukacs, merge mai departe și că e prima verigă din noul lanț ce se făuresce pentru a pregăti prin forță și violență terenul acelei politice, care vrea să-și găsescă echivalentul pentru cedarea în cestiunea limbei de comandă în cât mai grabnică maghiarisare, séu, cum o mai numesc, în cât mai grănică „lățire a limbei maghiare“, pentru a se crea puțința maghiarisării regimentelor din armată.

Cu această lățire forțată a „limbei statului“ firesce, că nu se pótă uni nicidecum libera desvoltare a culturii naționale române, decí trebuie cât mai mult împiedecat mersul desvoltării ei.

Cine va nega, că acesta nu este un punct cardinal din programul partidului, care s'a pus pe partea corónei în conflictul iscat?

Precând o sémă de „politiciani“, ai noștri află oportun să între în discuție seriósă cu adversarii, cari

ne învinuesc mereu, că am fi înclinăți a ne face din nou unelte Vienei, și să se lapede chiar cu totă solemnitatea înaintea „publicului patriotic“ de ori-ce convență și solidaritate cu puterea nevedută a așađisei „Camarille“ dela curtea împăratescă, care nu mai există decât în creerii înfierbentați ai Zoltanilor, pre atunci înăuntrul Ungariei se petrec lucruri ca și ordinul, despre care vorbim, cari ne înfățișează în conturi destul de pronunțate noua plămădelă a unui absolutism unguresc, a unei „Camarille regesci“, care deja se întinde ca pojarul în totă țera, căutând a ocupa teren tot mai mult din ții în ții.

În fața acestui pericol nu mai merge cu remonstrățiunile, cu esplecările și cu scuzele, ci a sosit momentul, ca să se convingă odată și Archiereii noștri, că trebuie să ne reculegem tote forțele și una să fim toți Români în apărarea limbei și a culturii noastre, dela vlădică până la opincă!

Brașov, 6 (19) Iulie.

Alegerea de la Lipto-St. Miklos. Se adeverece, că la alegerea dietală din Lipto-Szt.-Miklos, candidatul naționalist slovac Stodola a isbutit a avé voturile cele mai multe, dér nu se adeverece, că a avut majoritatea absolută. S'era pe la 6 ore Stodola avea ce-i drept majoritatea absolută, dér de pe la 8 ore încolo au mai votat pentru cei doi candidați unguri vre-o 270 și pentru Stodola vre-o 250, așa că la încheierea scrutiniului, din 2924 votanți a avut Stodola 1455, Lányi 1349 și independistul Thuranski 191 voturi.

La alegerile dietale din Ianuarie Lányi, după cum ni-s'a fost raportat atunci, a cheltuit peste 150 mii coróne și a avut 1749 voturi, ér Dr. Stodola 1419 voturi. Alți candidați n'au fost atunci. Cât va fi cheltuit acuma Lányi?

Fiind-că spre séră Stodola ajunsese a avé majoritatea absolută, se va fi răspândit scirea, că a fost ales, care scire a fost telefonată și fóiei cotidiene maghiare din localitate.

Ministrul de justiție Lányi a sperat, că va reuși, cu tote că de astă-dată independiștii au avut candidatul lor propriu. De aceea a plecat la Lipto, ca să fie de față și să-și primescă în persónă mandatul. Șansele s'au dovedit însă mai mari pentru candidatul slovac, căruia nu i-a mai lipsit mult să aibă majoritatea absolută.

Slovacii purtau la alegere drapеле cu inscripțiunea: »Trăiescă luptătorul națiunii slovace! Trăiască agitatorul cinstit slovac!« Mijlócele de presiune și corupțiune, de cari s'au folosit și de astă-dată agenții lui Lányi, sunt multe și varii. Se anunță între altele, că judele de cerc din Lipto-Ujvar a dat drumul mai multor a-restanți, numai ca se pótă vota pentru Lányi, și că s'ar fi constatat în anumite casuri, că Lányi a plătit votul și cu câte 50 fiorini.

Deóre-ce Stodola n'a putut întruni majoritatea absolută a voturilor, s'a declarat *balotagiu* între el și Lányi. Acum se nasce întrebarea, decât la balotagiu va puté să reușescă definitiv candidatul Slovacilor?

»P. Lloyd« e curios să vadă, ce atitudine vor lua la balotagiu independiștii și decât ei cel puțin atunci vor sci a-și apăra »interesul național« față cu »panslaviștii«. Țiarul lui Tisza »Az Ujság« păstrează óre-care rezervă, anunțând simplu faptul, că Lányi n'a reușit și va trebui să se facă o nouă alegere.

»Pesti Hirlap«, organul lui Bánffy, e mai comunicativ și mai fără de sfíelă.

Acest țiar esclamă: »Din aceea că Lányi a primit totuși 1349 de voturi, se pótă conchide, că el și-a cunoscut bine ómenii de la Lipto, pe cari i-a putut căștiga cu bani«.

Va urma decí balotagiu între Lányi și Stodola. Atunci — dice »P. Hirlep« — se va întâmpla acel cas trist, că Maghiarii vor fi nevoiți să voteze pentru candidatul naționalist, pentru-ca nu cumva candidatul cel mai periculos, ministrul Lányi, care s'a pretat contra cauzei naționale, să pótă primi un mandat de deputat.

»Magyar Szó« scrie cu privire la alegerea din Lipto: »Se vede din voturile date, că decât mica tabără a acelora, cari au votat pentru independistul Thuranski, și-ar fi dat voturile pentru celălalt candidat maghiar, n'ar fi fost posibil acest fiasco față de candidatul naționalist slovac. Minunea lui Dumnezeu, că pe celălalt nu l'au ales. Totuși este o mare rușine pentru Maghiarii lupta electorală de la Lipto, ér pentru coaliție este cea mai mare palmă«.

»Joc periculos.« Organul partidului popular, »Alkotmány«, de la 18 Iulie, publică sub titlul de mai sus un articol la situațiune. Spune, că crisa se prelungece, că nici dintr'o parte nu se face nimic pozitiv. Coróna e în vilegeatură și până la toamnă n'are de gând să se ocupe cu crisa ungară, care a degenerat într'o crisă a dualismului. Într'aceea »guvernul corónei« administreză cu ordine amenințătoare. Tisza face curent pentru Fejervary prin articole după norma romanului modern apărut anul trecut sub titlul »*Briefe die ihn nicht erreichten*«.

»Avem un cuvânt și pentru coaliție. Ea nu pótă ceda, dér nici să nu cedeze din punctul de vedere, ce l'a luat când s'a constituit. Decă față cu coróna și guvernul accentuăm, că *summum ius summa iniuria*, atunci și coaliția să țină sémă de această axiomă. *Să nu aprindem când nu e necesar.* Să nu deșteptăm speranțe, dorințe, cari nu se pot realiza. Să nu deșteptăm patimile. Să nu aruncăm în opinia publică vorbirii de corțeș, articole de țiare și devize, cari în urmările lor sunt periculóse. Să stimăm politica inimii, dér să apreciem mai mult politica minții. În politica=*muszaj* (cu ori-ce preț) pótă să fie o trăsătură eroică, însă politica *posibilității* și politica celor ce se pot realiza: este politica *vieții*. A lupta eroicesce și a pieri e pentru dramă. Diriguirea politiceii viitoare a Ungariei se află în mâinile coaliției. Să facă, decí coaliția politica *vieții* și a minții. Să nu vré ađi mai mult, decât aceea ce a voit când s'a constituit. Nimeni să nu pună cestiunea așa, că coaliția stă față'n față cu coróna. Asta nu-i adevărat...«

Spune apoi »Alkotmány« că coaliția să-și dea silința a ajunge *intra dominium*, căci atunci îi va fi mai ușor a realiza ceea-ce doresce. *De revoluție însă nimeni să nu vorbescă.* Acesta e un joc ușuratic de cuvinte, un joc cu porniri populare, care ar puté să provóce rele mai monstruóse decât cele de până acum și ar abate coaliția de la ajungerea scopului ei original. Cu terorismul și cu amenințările nu mergem departe. Coaliția n'are decât un inamic: partidul liberal. Cu coróna pótă încă să se înțelégă coaliția, nici odată însă nu va puté căde la învoială cu partidul liberal. Coaliția s'a format în contra acestui partid. Îndată ce ar pierde acesta din vedere, ar ajunge pe povirniș și ar primejdui tot ce a eluptat în 26 Ianuarie. Unicul scop și unica problemă a coaliției e

de a veni la cârmă pe cale pacinică. Mai e încă timp. Dér a mai întârzi mult, nu e permis.

Un complot contra regelui Sârbiei?

În numărul de ieri am înregistrat scrisorile ce au sosit din Belgrad cu privire la unele destăinuirii compromițătoare pentru regele Sârbiei. Astăzi vin deja scrisori, cari pun în vedere un complot, contra vieții regelui Petru. Ziarul »Magyar Hirnap« publică o scrisoare, ce i-se trimite din Belgrad, »din sorginte absolut demnă de încredere«, în care se dice, că strălucirea se poate aștepta în timp de trei luni la mari evenimente, ce se vor petrece în Serbia. Sârbii adevărați voesc să detronizeze pe regele Petru. O parte a partidului revoluționar voesc să înalțe pe tron pe George Kristici, fiul nelegitim al regelui Milan, ér o altă parte pe un principe dintr'o casă europeană. În fine mai sunt unii, cari nu voesc nici una nici alta, ci vreau să declare Serbia de republică.

Matrozii răsvrațiți de pe »Potemkin«.

Un redactor al ziarului »Die Zeit« a întrebat la legațiunea din Viena asupra svonului despre pretinsa reclamație a guvernului rusesc cu privire la extradarea matrozilor răsvrațiți. La legațiune i-s'a răspuns, că nu se știe nimic oficial despre o asemenea reclamație a Rusiei; decât însă s'ar confirma, că Rusia ar cere extradarea, România nu va satisface o asemenea cerere, întâiu fiind-că a promis matrozilor că le va acorda dreptul de asil și că-i va trata ca pe desertori, al doilea fiind-că România n'are convenție de extradare cu Rusia, nici măcar pentru crime ordinare. La 1899 România a stipulat cu mai multe state, între cari și cu Rusia, un acord referitor la anarhiști, acesta însă nu se poate aplica aici. Chiar și țerilor cu cari România are convenție de extradare, cum e d. e. Austria, criminalii se predau numai sub condițiunea, ca să nu fie supuși pedepsei de mörte, care în România este abrogată.

— Sultantul a exprimat Regelui Carol și guvernului român înalta sa satisfacțiune pentru modul energetic și înțelept cum s'a tranșat afacerea cuirasatului »Kneaz Potemkin«, care constituia un pericol pe Marea Neagră. De asemenea a mulțumit guvernului român și contele Goluchowski, ministrul de externe al monarchiei noastre, pentru modul energetic, corect și cuminte cum s'a rezolvat cestiunea vasului rusesc.

Ziarele franceze »Le Temps« și »Le Figaro« au publicat câte o telegramă datată din Petersburg, cari spun că guvernul rusesc ar fi adresat guvernului român o notă de protestare pentru punerea în libertate a echipajului vasului »Potemkin«. Scirea acesta se desminte în mod oficial. »Ținem a declara — scrie ziarul

oficios »Conservatorul«, — că cestiunea cuirasatului »Kneaz Potemkin« este definitiv închisă.

Proclamația coalițiunei.

(Din ședința de Marți a comitetului diriguitor.)

Am spus în numărul nostru de ieri, că comitetul diriguitor al coalițiunei a hotărît să redacteze și publice o »proclamație către națiune«, drept răspuns la ordinul-circular lansat de ministrul președinte Fejervary către municipii. Textul proclamației a fost redactat și prezentat deja în ședința de ieri a comitetului. Éta ce conține:

Spune, că ordinul-circular al ministrului președinte către municipii s'a dat cu scopul, ca să le sparie și rețină de la revistența pasivă proclamată în ședința de la 21 Iunie a dietei. Greșala fundamentală a circularului stă în aceea, că guvernul actual e numit guvern legal și constituțional, deși nu se razimă pe o majoritate parlamentară.

Proclamația recunoșce, că numirea guvernului a fost legală, însă caracterul ce și-l atribue, se opune principiilor fundamentale depuse în art. de lege III din 1848, după cari regele nu poate să-și exercite puterea executivă, decât printr'un ministeriu responsabil. Responsabilitatea politică însă înseamnă tocmai aceea, că baza guvernării trebuie să formeze o încrederea celor guvernați.

Guvernul lui Fejervary însă vré să guverneze independent de această încredere, și când face acesta, la poziție contra principiilor depuse în art. de lege III din 1848.

Ministrul președinte dice, că țera nu poate fi lăsată fără guvern. Afirmarea acesta e deplin adevărată. Însă pentru rupțura, ce a urmat acum, între rege și națiune responsabil este ministrul președinte; căci majoritatea nu că n'ar voi să ia asupra-ș, guvernarea, ci nu vré să renunțe la programul său. Majoritatea e gata a-se angaja la cârma țerii, înse ea nu e aplecată a renunța la principiile fundamentale ale programului său, pe baza cărora alegătorii au trimis în dietă pe membrii majorității. Majoritatea n'a voit și nu vré să ajungă la guvern prin trădarea programului, ce i-l'a dat națiunea.

Se cuprinde un adevăr și în afirmarea aceea a ministrului președinte, că oferirea dărilor și recruților este o datorie patriotică și constituțională. Nici unui cetățen nu-i este iertat a-se legăna în credința greșită, că e scutit de dările scadente și de obligamentul militar. Însă a pune dări și recruți la dispoziția unui guvern, care vré să le întrebuințeze în contra voinței majorității, nu este semnul datoriei, ci semnul disoluției sentimentului constituțional.

Amenințarea guvernului, că va anula decisiunile municipiilor, n'are basă de drept și efect de drept, deoarece vré să exercite față de municipii astfel de drepturi, cu cari dieta a investit numai pe un guvern, care funcționează având încrederea. Responsabilitatea însă o repudiază de la sine guvernul Fejervary.

Reglementarea pusă în vedere ar pute să păgubescă numai pe singuraticii. Față

cu acesta proclamația atrage atențiunea funcționarilor la hotărrea de la 21 Iunie a dietei, după care dieta se va îngriji de remediarea tulburor pagubelor.

Proclamația incheie astfel:

»Nu vom pute evita, pöte, grele suferințe, eventual pierderi materiale. Aceste însă se pot restitui. Ceea-ce nu s'ar puté rehabilita însă, ar fi înfrângerea morală a națiunei, pe care ar suferi-o atunci, decât în fața amenințărilor națiunea ar da îndărăt în apărarea drepturilor sale. Sufărințele vor fi cu atât mai scurte și vor lua dimensiuni cu atât mai mici, cu cât e mai resolută apărarea legală a națiunei«.

Textul proclamației a fost primit unanim de membrii comitetului.

Francisc Kossuth luând cuvântul a atras atențiunea comisiunei alese cu scop de a elabora un program unitar privitor la procederea de urmat în fazele viitoare ale luptei, ca săptămăna viitoare să-și prezente proiectul de program. Președinte al acestei comisiuni a fost ales I. Gullner.

»Să ne ascuțim cösele!«

În timpul când contele Apponyi își ținea discursul cel mai recent în Comarom, unul din ascultători l'a întrerupt cu cuvintele: »Să ne ascuțim cösele«.

Din incidentul acesta »N. Fr. Pr.« scrie un articol, pe care îl resumăm în următoarele:

Deși contele Apponyi — dice ziarul vienes — s'a pronunțat cu un dispreț estrem în discursul său asupra felului cum se judecă în Viena, Berlin și Londra criza unghurescă, totuși escluderea opiniilor streine nu poate să fie atât de riguroasă, încât să nu constatăm, că atât cel ce a întrerupt pe Apponyi la Comarom, cât și Apponyi însuși au avut în istorie precursori.

Când Demostene vorbia contra Macedoniei, cetățenii strigau: »Să pornim contra lui Filip«. Demostene însă a vrut dinadins să aprindă ura. Să vré öre Apponyi, ca să se ascuță cösele? Apponyi însă nu o vré acesta și a răspuns că astăzi cu cösele nu se poate face nimica contra armelor Mannlicher. Este totuși curios, că Apponyi propovăduescă rezistența pasivă, pe când la ascultători produce impresia, că acum trebuie apărata independența unghurescă cu sânge și fier. La oratori celebri, acesta este o greșală artistică rară.

Contele Apponyi a înfierat disprețuitor ca »înțelepciune internațională« opinia strălucită. Firesce, că înțelepciunea internațională din Austria, Anglia și Germania nu poate pricepe, ce vré contele Apponyi. Éri a declarat la Comarom, că ținta lui este uniunea personală, suprimând — cum țise el — umbra puterii imperiale austriace de pe strălucirea regatului unghuresc. Decă prin uniunea personală va eși în de-ajuns la ivelă strălucirea corönei Sf. Stefan, nu poate s'o decidă înțelepciunea internațională, atâta însă poate să judece și un strein, că

în cadrul unei constituțiuni așa cum a zugrăvit-o Apponyi la Comarom, nu mai rămăne loc pentru un rege adevărat. Ce rost mai pöte avé un rege, care nu posedă dreptul de a dice nu și care după Apponyi violéază suveranitatea națională îndată ce nu face ceea-ce pretinde majoritatea parlamentului...

După părerea lui Apponyi, suveranitatea națională este întrupată în parlament. Corpurile legislative însă se întemeiază pe principiul majorității... De fapt așa-dér majoritatea de pe vremuri a camerei ungare ar fi sediul și organul suveranității naționale. Ce rost mai pöte avé alătura cu această suveranitate covârșitoare — suveranitatea regală? Nu pot exista într'o țără două suveranități, căci acesta ar fi o contradicție în concept. — Decă contele Apponyi susține, că rezistența Corönei față cu postulatele naționale ale majorității ar fi tăgăduirea suveranității, decât un rege nu pöte să țică decât da, și în interesele cele mari ale statului nici-odată nu-și pöte valora părerile personale asupra nesesiității seu inutilității cutărei măsurii, — atunci el nu este decât un monarch decorativ pentru ordine și baluri de curte, nici-odată însă un adevărat domnitor al țerii.

Ceea-ce vré așadér Apponyi, nu este uniunea personală, ci o regalitate redusă la umbră. El vré stăpânirea majorității nu numai în legislațiune, ci și în administrație și organizația militară... Instituțiile monarchice n'ar fi decât o manta pentru domina oligarhică a unei majorități conduse de aristocrați, pentru care s'ar potri vi mai bine un doge, decât un rege. În Europa sunt câteva monarchii parlamentare, însă regalitatea nici chiar în Anglia nu este reprimată atât de mecanicesce, cum ar vré s'o facă Apponyi. Un rege, după concepția contelui Apponyi, ar fi un cerșitor în ce privește drepturile politice în comparație chiar și cu președintele Statelor-Unite...

Înțelepciunea internațională nu crede că va isbucni revoluția, nu crede în ascuțirea cöselor, nici în întrebuințarea armelor Mannlicher. Ea vede însă, că în Ungaria se jöcă un joc hazardat, în care se tratéză de ceva mai mult, decât de limba de comandă. O agitațiune sëlbatică resvrătesce comitatele și orașele, aduce multe mii de funcționari în conficte de conșiență, destrăbăléză administrația dărilor și ruinează finanțele... Cum să se readucă acest [popor sugestionat de ură contra Austriei — la alvia calmă a bunei chibzueli? Carol Eötvös a semnalat catastrofa, ce s'ar produce, decât Ungaria ar fi mânătată în revoluție. El este însă isolat. Contele Apponyi a declarat, că lupta numai cu cedarea desevirșită a Corönei se pöte sfiși... Numai după victorie se va puté restabili încrederea între rege și națiune. Nu este acesta o pălmuire a minții sênă-

FOILETONUL »GAZ. TRANS.«

Când suflă sirocco...

De Grazia Deledda.

— Fine. —

Femeile se învîrtiau cu mânecele sulfulcate pe lângă vatră, să gătescă măncarea. După obiceiul latin vatra de piatră era în mijlocul bucătăriei. Pe o parte ședeau bărbații, pe cealaltă găteau femeile la jăratul bușteanului. Pe o frigarelungă ele învîrteau purcelul ce l'a trimis plocon Predu Tasca și un miros ușor de friptură se răspândia prin bucătărie. Apoi veniră doi veri bătrâni ai țeranului, doi frați rămași burlaci, pentru ca să nu se împartă moștenirea; și mai veni și un flăcău orb, care intră, băjbăind cu un bêt de oleandru pe lângă pereți.

Unul dintre cei doi frați tomnatici cuprinse pe Maria Francisca de mijloc și o împinse spre logodnicul ei. »Ce faci dragile mele oițe« țise el; »de ce stați așa departe unul de altul, ca stelele? Ia luați-vé de mână și vé dați o guriță...«

Logodnicii se uită ră galeș unul la altul — dér zio Diddinu își ridică glasul ca tunetul: »Berbecé bătrân, ce ești, lasă copii în pace. N'au nevoie de povețele tale.«

»Asta o știu eu prea bine«, răspunde burlacul; »vor ști ei singuri, ce trebuie să facă, ca să te îndemne să cânti«.

»Decă ar fi numai asta«, țise țeranul, »atunci aș goni de aici pe tinerul, cum gonesci vespia. Adă beutură, Maria Francisca!«

Fata se desfăcu cam fisticită din brațele bătrânului; Predu își potri vi șapca și țise zîmbind: »Bine. Așa-dér să cânti și să mănânci nu e permis, și altceva încă nu e permis... Dér să béi?«

»Totul e permis, căci Dumneșeu e mare« mornăi orbul, care ședeă lângă mire. »Mărire intru cei de sus lui Dumneșeu, pe pământ pace și între ömeni bunăvoire«.

Și beură. Predu singur nu puneă mâna pe păhar. Pe la örele unsprezece se ridicară, să mērgă la liturghia de miață-nöpte.

Bunica rămăse să păzescă casa și să

pregătescă darurile pentru cei repausați, cari în nöptea de Crăciun vin să viziteze casele rudelor: o farfurie cu măncarea și un pocal de vin aședă bătrăna pe treptele de piatră, ce duceau din curte în etaj. Un vecin sêrac, care cunoscă obiceiunța bătrănei, săria peste zid, bea vinul și consumă măncarea.

După-ce se ntorceau cu toții dela liturghie, se întindeau nisce saci pe pământ și peste saci pânzătură de casă. În nisce blide maré de lut galbin și roșu aburiau macarönele, ér Predu tăia cu istețime purcelul pe curpător curat. Bătrâni și tineri se aședară pe rogojinii și măncașă și beură cu poftă.

După ce au măncaș, femeile au trebuit să se retragă, conform ordinului lui Diddinu. Bărbații ședeau tolăniți pe lângă vatră, beau și începură să cânte. Țeranul începú însuși concursul:

»Duncas, ghenaru meu, elle ite naras,
Chi a sett' unzas de terra puzzinosa...«

»Așa dér, ce țici tu, ginerele meu, este mai bine, a te preface în șapte unții*)

*) Unția $\frac{1}{12}$ parte dintr'un funt.

de praf, decât a-ți conserva trupul nevătămat și a-l regăsi așa în ziua județului?«

Pietro își trase șapca pe ochi, și început: »Tema este prea tristă, să ne gândim la altceva; să cântăm de dragoste, de bucurie și de Venus hermosa«.

Toți erau de acord cu Pietro, numai bătrânul poet să năcăjia și răspunde, că partida adversă nu vré să se ia la întrecere, numai fiind-că nu e capabilă a cânta despre o temă atât de sublimă.

După acesta cântă și Predu, tot în versuri sardice: »Ei bine, fiindcă doresci, étă îți răspund: Tema acesta nu-mi place, căci e prea tristă, nu vréu să mă gândesc la mörte în această nöpte a bucuriei și vieții, și puțin mă împörtă decât trupul ne va rămăne nevătămat, oré va putređi. Ce este trupul după mörte?... Nimica. Numai să fie sănătos și nevătămat, cât timp trăim pentru-ca să putem lucra și gusta. Altă dorință nu am«.

Țeranul răspunde, ér Pietro rămăse pe lângă corđa lui: Veselia și plăcerile vieții. Cei doi burlaci și orbul aplaudau. Țeranul făcea pe măniosul, în sufletul său însă era prea mulțumit, că ginerele său a

tose? Infrangerea cea mai completă și umilirea Coronei să restabilească incederea?... In adevăr pentru înțelepciunea internațională, adausul acesta dulceag al insultelor — este de nesuferit. Săgețile ce se lansază sunt otrăvite și politica acasta nu poate duce la pace.

SCIRILE DILEI.

— 6 (19) Iulie.

Tisza în Bănat. Diarele unguresci aduc scirea, că fostul ministru președinte Tisza a început să traverseze Bănatul cu scop de a contrabalansa »succesele« marie de deunăzi ale lui Kossuth și Apponyi în Bănat și a-și asigura cercurile locuite de naționalități. Tisza s'a dus la Sănmiclașul mare, de acolo va merge la Banloc, ca să facă vizită contelui Eugen Karacsony, deputatul cercului Zichyfalva din Torontal. »Bud. Hirap« dice, că degéba umblă Tisza prin Banat, că Șvabii s'au inrolat deja sub stégul lui Kossuth și Apponyi, ér Români bânăteni încă ar aștepta cu dor pe șefii opoziției, ca să-i pótă sərbători. — Diarul maghiar din cestiune are năluciri și vede lucruri cari nu există. Nică pentru Tisza, nică pentru Kossuth ori Apponyi Român cinstit și cu scaun la minte nu se pôte însufleți, măcar de-ar veni în mijlocul nostru în strălucirea arhanghelilor.

Teatru român în Făgăraș. Tinerimea română din Făgăraș invită la o producțiune teatrală ce o va aranja Duminecă în 23 Iulie nou în sala »Hotel Paris« (Sorea) cu concursul binevoitor al domnișorei Lucia Rosand, absolută de conservator, și al D-lui Zaharie Bărsan, bine cunoscutul nostru artist dramatic. Comitetul aranjator: Dr. Hariton Pralea, Mateiu C. Jiga, Augustin Simona, Livie Turcu, Dr. Camil Negrea, Nicolau Cristea, Costi Toma, I. Closca Juga, Nicolae Motoc. Prețurile de intrare: Locul I. corone 2; locul II. corone 1.50; Parterre corone 1. Venitul curat e destinat pentru un scop filantropic. Bilete se pot căpeta înainte la »Furnica«, precum și séra la casă. Inceputul la 8 ore séra precis. Programa. 1. »Marinarul« (Jean-Marie) dramă de A. Theuriet. 2. »Grevă Fierarilor« de Fr. Coppée. 3. »Dragoste« de Veturio. După producțiune urmază dans.

Primirea lui Déroulé la Genua. Din Genua se anunță, că Déroulé va fi primit în Genua în mod festiv. Se vor face demonstrațiuni pentru apropierea franco-italiană. Se crede, că poliția va opri această manifestație. De la Genua, Déroulé va pleca direct la Viena, uude va sosi Sâmbătă și va rămâne până la votarea amnestiei. Déroulé a declarat unui redactor al diarului »Journal« că el privește Viena ca centru de informațiuni importante pentru politica europeană. Déroulé plăcă cu sora sa Jeana, care l'a însoțit și în exil.

Necrolog. Aflăm cu părere de rău, că nemilosa mörte a răpit din sinul familiei d-lui profesor de la gimnasiul român din localitate Ioan Petrovič, pe drăgălașa sa fiică Sidonia, care în urma unei meningite și-a dat sufletul er în frageda etate de 8 ani. Adresăm condolențele noastre părinților pentru gréua pierdere ce au îndurat'o. Rămășițele pământesci se vor ridica

dat probă de talent poetic. El va moșteni deci și va transmite posterității tradițiunea familiară.

Ocupați cu cântecele, ei nu uitără nică de beut și pe la orele trei dimineța toți erau chirciliți, numai orbul, care era un mare beutor, și Predu, care se abținū, își păstrasera mințile întregi.

Și totuși și Predu era beat în felul său: Maria Francisca îi promise, că-i va da o întâlnire.

Incetul cu incetul amuți cântecul și pe rând adormiră toți.

In curte cânta un cocoș.

PREDU se ridică și eși tiptil. Maria Francisca coborî treptele de piatră și i-se aruncă în brațe.

Orbul simți, că cineva a eșit și își gândia că trebuie să fie Predu. N'a dis însă nimica, ci mormăia cântând: »Mărire intru cei de sus lui Dumneșeu, pe pământ pace între ómeni bună voire«.

Luna era perdeluită de nori și prin nóptea argintie, siroccul aducea miros de mare și zăpușala deșertului îndepărtat.

— st. —

mâne, Joi, la orele 5 d. a. din capela din Gróveri și se vor depune spre vecinică odihnă în cimiteriul de lângă acea capela.

† Emanoil Mihalovits. Scirea despre mörtea subită, în Marienbad, a lui Emanoil Mihalovits a produs regrete generale în toate cercurile societății brașovene. Mihalovits a încetat din viață în anul al 60-lea al etății. Mult timp a fost curator al bisericii grecesci din Brașov, censor al băncii austro-ungare și membru al camerei comerciale din Brașov. Rămășițele pământesci ale răposatului vor fi aduse dizele aceste la Brașov și înmormântate în cripta familiară din cimiteriul bisericii grecesci.

Tempestate. În 7 Iulie a trecut peste comitatul Tërnavă-mică un vifor puternic împreunat cu povoi și grindină, care aprópe pe întreg hotarul comitatului a nimicit recolta, pe unele locuri rësturnând chiar și case, mănând pe sus turme de oi și smulgând din rădăcini arbori puternici. Au suferit mari pagube în deosebi comunele: Deag, Bobohalma, Cucerdea-română, Chinciș, Prod, Subpădure, Gyulas, Lăscud, Păucea, Abuș, Mica, Bachnea, Lepindea, Daia-săsescă, Cioaș, Gogan, Sanereuș, Boiul, Velț, Proștea-mare, Domald, Hundorf, Filea și altele. Nenoro-cirea e cu atât mai simțitoare, cu cât forțe puținii economi și-au fost asigurat recoltele.

Incendii, omoruri și răniri comise de o bandă grecăscă. »Kölnische Zeitung« primesce din Sofia scirea, că nisce telegrame din Macedonia pretinse sigure, anunță, cum-că acum câteva zile în districtul Prilep, din vilaetul Monastir, o bandă grecăscă, compusă de vre-o 80 de inși, a năvălit în satul bulgăresc Beriuk, unde au dat foc caselor. Mulți locuitori au fost ucis și greu răniți. Restul locuitorilor au fugit în munți.

Arestări la Petersburg. Din Petersburg se anunță, că continuă arestările; au fost confiscate 1000 revolve și o sută de bombe. S'au descoperit 14 tipografii secrete. — Principele Sviatopolk Mirski e desemnat a fi președinte al consiliului imperiului.

In districtul Hotinului (Basarabia) a încetat dizele trecute din viață — precum se scrie din București — cunoscutul filantrop român Calmuschi, fără a lăsa vre-un moștenitor. Moșiile sale le-a testat consiliului guvernamental, cu scop de a întreține o școală de agricultură, care să se înființeze în satul Corjenț. Averea răposatului Calmuschi constă din 6292 pogóne în satul Corjenț (Basarabia) și 6 moși în România: Mitoc, Hișconții, Bereștii, Popeni, Ghirenii și Panaitoi.

Mörtea unui ungur extravaganț. Dizele trecute a încetat din viață la Lucerna (Elveția) un ungur, care odinioră fusese numit, cu drept cuvânt, uu nabab, pe care însă pasiunile sale costisitoare l'au adus la sapă de lemn. Acest om extravaganț se numia Geza Karacs și era fiul fostului fișpan al Seghedinului. În acest oraș el era numit »d-șora Geza«, fiind-că avea fel de fel de apucături femeiesci; el frământa pâne, se ocupa cu cusătoria, împletea cio-rapi și în marele și frumosul palat ducea o viață forte retrasă cu un unic sêu amic, servitorul Ștefan Fabian, care semna toate documentele și polițele sale. În oraș Karacs ședea numai ierna și în fie-care și se preumbla cu sania cu patru cai, urmat de o haită de câni, pe cari îi iubea forte mult. Acest om avea două pasiuni: călătoriile și colectarea de anticități și ideia fixă că ținutul Alfdoldului trebuie să fie prevădit cu un munte. El ordonă să se taie un lac pe moșia sa de la Horgoși, să se planteze brați și să se ridice coline de nisip. În chipul acesta s'a născut pădurea Kammer. Colectia de anticități a lui Karacs are astăzi un renume universal. Deși este compusă numai din 86 obiecte, totuși la 1890 fu urcată la un preț fabulos. Ea este actualmente o podóbă a British-Museului din Londra. Galeria de tablouri a lui Karacs în valóre de mai multe milioane a fost de asemenea vëndută prin licitație publică în Londra. În anul 1890 nedespărțitii amici, stăpânul și sluga se mutară de la Seghedin la Turin. Aici muri servitorul în anul trecut, ér stăpânul sêu, zilele trecute în Lucerna, aprópe cu totul sérac. Pasiunile sale escentrice îi inghițiseră averea colosală.

Proces de divorț între prințul de Coburg și principesa Luisa. »Pester Lloyd« află, că prințul Filip de Coburg a intentat proces de divorț soției sale, principesa Luisa, care în urma esamenului doctorilor psichiatri din Paris, a fost declarată ca sănătoasă la minte de către mareșalatul suprem al curței vieneze. Procesul se va judeca în Octomvrie anul curent de către tribunalul din Gotha.

Lupte între albi și negrii la New-york. Se telegrafiază din New-york, că au fost acolo lupte de strade între albi și negrii. Aceștia aruncau cu pietri și întrebunțau brice ca arme. 250 de polițiști, după o luptă de un cés și jumătate, au restabilit ordinea.

Din Londra se telegrafiază, că Sâmbătă au sosit acolo principesa Maria a României împreună cu copiii sêi.

Rectificare. În corespondența »din diecesa Gherlei« publicată în numărul de eră al fôiei noastre s'au strecurat nisce greșeli de tipar, cari conturbă înțelesul și pe cari ne grăbim a-le rectifica. Anume: în alinea a doua, rândul 5 se se cetescă: »ceea-ce face ca ómenii sêi să capete curragiu și să mērgă orbiș mai departe«. În aceeași alinea rândul 9 se se cetescă: »pentru satisfacerea poftelor și plăcerilor capului ei (diecesi), și se lovesce în toți și tóte«. În alinea 7, rândul 2, se se cetescă: »vlădicul pretinde, că învătătorii ar agita numai poporul (în loc de poporal) contra preoților«...

NOU ABONAMENT

LA

„GAZETA TRANSILVANIEI“.

Cu 1 Iulie st. v. 1905

s'a deschis nou abonament, la care invităm pe toți amicii și sprijinatorii fôiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: Pe un an 24 corone, pe șese luni 12 corone, pe trei luni 6 corone, pe o lună 2 corone.

Pentru România și străinătate: Pe un an 40 franci, pe șese luni 20 franci, pe trei luni 10 franci, pe o lună fr. 3.50.

Abonarea se pôte face mai ușor prin mandate postale.

ADMINISTRAȚIUNEA.

Evenimentele din Rusia.

După o depeșă din Petersburg, Țarul plănuse să mērgă la Moscova din incidentul primei aniversări a născerei fiului său, la 12 August, pentru-ca să publice de acolo ucazul imperial privitor la convocarea reprezentanței populare. Țarul însă a renunțat la acest plan și și-a fixat călătoria la Moscova pe ziua de 22 Iulie pentru a convoca дума imperială.

— »Ruskij Listok« află din Kronstadt, că matrozii resvrătiți pe vasul »Alexandru II« s'au predat și după-ce 16 din conducătorii resvrătiților au fost estradați, au depus din nou jurământul de fidelitate. Cruciaștorul »Minin« nu s'a predat încă, dér nu se pôte mișca din loc, deóre-ce bateriile forturilor sunt ațintite contra lui.

— Orașul Minsk e în adevărată stare de asediu. Patrula de cazaci circulă ziua-noptea pe strade, împărăscind fără cruțare pe turburătorii. Sosesc mereu trupe în oraș. Munca a încetat în toate fabricile și prăvăliile sunt închise.

— După o scire mai nouă din Kronstadt matrozii de acolo s'au revoltat din nou. S'au produs mari turburări. Casele și prăvăliile au fost jăfuite. Poporul și miliția s'au ciocnit pe strădi. Miliția a șarjat. Mulți au fost omoriți și érași mulți răniți.

NECROLOG. Flora Avram născ. Petri, în numele ei, a fiilor și a tuturor rudeniilor, cu inima infrântă de nemărginită durere, anunță încetarea din viață a mult iubitului ei soț, tată, frate, cumnat, unchi și vér, Lazar Avram, preot gr. cat., membru al »Asociațiunei pentru lit. și cult poporului rom«, membru în comitetul fondurilor școl. centr. și de știpendii din distr. Năsăudului, membru al reuniunei învăț. »Mariana« etc. etc., care s'a născut la 29 Martie 1863, după o viață scurtă dér laborioasă — și'a dat nobilul suflet în mânie Atotputernicului D-șeu în 16 Iulie 1905 în al 42 lea an al etății. Rămășițele pământesci ale scumpului și mult iubitului decedat, se vor da odihnei vecinice Marți în 18 Iulie st. n. 1905 la orele 4 după amédi în cimiterul gr. cat. din loc. Rugați-ve pentru el!

Maier, 16 Iulie 1905. — Jalnica familie.

— Subscriși adenc întristrați cu inima pëtrunsă de durere, fac cunoscută încetarea din viață a prea iubitei lor soție, fiică, soră și noră, preotésa Eugenia Recean născ. Negrea, care după 25 ani de căsătorie fericită și în etate de 43 ani, împărtășită fiind cu ss. taine ale muribunților, a reposit în Domnul, Duminecă séra la orele 10. Rămășițele pământesci ale scumpei decedate, se vor duce spre odihnă vecinică, Marți, în 18 Iulie nou 1905 la 3 ore p. m. în cimiterul intern din Vajda-Recea. Fie-i țărina ușoră și memoria binecuvântată!

Vajda-Recea, în 16 Iulie 1905. Moise Negrea, v. protopop emerit, ca tată. Ana Negrea, ca mamă. Laurian Negrea, oficial, Alexandru Negrea, căpitan ces. și reg., Valeriu Negrea, preot, Vasile Negrea, proprietar, ca frați. Maximilian Recean, preot, ca soț, Ana Recean, ca sócră.

ULTIME SCIRI.

Londra, 19 Iulie. »Daily Mail« află din Petersburg, că portul Wladivostok e cu totul impresurat de Japonesi. Despresurarea e considerată ca imposibilă.

Londra, 19 Iulie. »Standard« primesce o telegramă din Petersburg după care Witte, care a fost numit delegat plenipotențiar la negocierile de pace, nu crede că se va puté încheia pacea. Ministrul de rësboi a comunicat lui Witte o enormă cantate de telegrame din Manciuria, în cari se cere ca pacea să se facă numai după o victorie a Rușilor. E temere că armata din Manciuria se va revolta, decât se va face pace în condițiile actuale.

Paris, 19 Iulie. »Echo de Paris« spune, că Witte se va opri la Paris în călătoria sa spre Washington, și va avé o conferență forte importantă cu primul ministru Rouvier, din care dupla alianță va eși din nou întărită.

Berlin, 19 Iulie. »Berliner Lokal-anzeiger« anunță din Ueskueb, că Turcia a împărțit arnăuților 150,000 de puscă, în scop de a resista bandelor sərbesci. În moscheea din Ueskueb Turcii au înființat un mare deposit secret de arme.

Petersburg, 19 Iulie. Ofensiva lui Linevici a fost întreruptă prin timpul ploios. Inaintarea se va continua după încetarea ploilor. Linevici a primit întăriri de trupe de 100,000 ómeni.

Diverse.

Un milion pentru un bărbat. — Acum câți-va ani a murit la Londra Mr. George Cunpland lăsând vëduvei sale o avere de 1 jum. milioane mărci. În testament s'a prevădit clausa: decât femeia se va remărita, atunci un milion de mărci să fie restituit de vëduvă și întrebunțat la fondarea unui spital.

Vëduva s'a remăritat și deci din dragoste cătră bărbatul cel nou a renunțat la o avere de un milion de mărci. Spitalul ve purta numele George Cunpland și se vor primi séraci și bolnavi.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.
Redactor responsabil: Traian H. Pop.

Dr. ST. N. CIURCU.

Viena IX Pelikangasse 10. Telefon nr. 17065.
Cabinet de consultațiune
cu somitățile medicale și specialiștii din Viena.

Stabiliment de hydrotherapie Wällischhof,

stațiune de tren și postă Brunn-Maria-Enzersdorf, 30 min. departe de Viena.

Arangiamet modern
(pe lângă hydrotherapie completă, băi electrice, de aer, sóre, massage, electrisare gimnastică suedă etc.)

Prețuri moderate.

Cu prospecte și informațiuni mai detaliate stă la dispoziție direcțiunea și medicul stabilimentului

Dr. Marius Sturza.

Cursul la bursa din Viena.

Din 18 Iulie n. 1905.

Renta ung. de aur 4%	116.25
Renta de corone ung. 4%	96.50
Impr. cail. fer. ung. in aur 3 1/2%	87.55
Impr. cail. fer. ung. in argint 4%	96.70
Bonuri rurale croate-slavone	96.70
Impr. ung. ca premii	218.25
Losuri pentru reg. Tisei si Seghedin	166.—
Renta de hartie austr. 4 1/10	100.35
Renta de argint austr. 4 1/10	100.30
Renta de aur austr. 4%	119.32
Renta de corone austr. 4%	100.45
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	92.95
Losuri din 1860.	159.—
Actii de-ale Banței austro-ungar.	16.35
Actii de-ale Banței ung. de credit.	775.25
Actii de-ale Banței austr. de credit	650.—
Napoleonori	19.11
Mercat imperiale germane.	117.35
London vista	240.15
Paris vista	95.52 1/2
Note italiene	95.55

Cursul pietei Braşov

Din 19 Iulie n. 1905.

Banconote rom. Cump. 18.96 Vënd.	19.—
Argint român.	18.92
Napoleon ori.	19.06

FARMACIA la „LEU“

FRIEDRICH STENNER

Braşov, Strada Porţii nr. 21.

Recomandă marele deposit în specialităţi medicinale

— indigene şi externe,

Parfumerie, Cremes, Pudre, Apă de păr. Vin de china, cu fer şi fără fer.

Vin de afine, contra diarei.

Articolii pentru căutare de bolnavi.

APE MINERALE etc. etc.

Mare asortiment de specialităţi de gumi.

Primul stabiliment

de văpsitorie artistică cu abur şi spălătorie chimică.

FABRICA, Str. năsipului Nr. 1/a.

Biroul principal str. Hirscher Nr. 3.

(Vis-a-vis de sala de concert.)

Se recomandă pentru văpsit Garderobe de dame, bărbaţi, întregi ori desfăcute, asemenea şi pentru curăţit.

Cu toată stima:

1880—1—100. **W. Körner.**

Unde se mănâncă bine

şi se béu VINURI curate de Mediaş BERE de Pilsen

„Urquell“ prospétă dela cep in fie-care di? ? La

Restaurantul Schwarzburg

in Braşov, Str. Spitalului nr. 20.

Lista de bucate românescă.

De o cercetare numerosă se rogå

C. R. GLIGORE CRISTEA,

conducătorul restaurantului.

Bere Budweis

prospétă in fie-care di.

— Bucătărie escelentă. —

Rendes-vous pentru strein la

Rudolf Forkert

Braşov,

Str. porţi nr. 2. Têrgul boilor nr. 2.

1—16.1881.

Copiiilor precum şi adulţilor un nepreţuibil dar dumnezeesc!

Izvorul „GLORIA“ de Arkos

in fer şi lithiu-hydrocarbonic foarte bogată

apă minerală medicinală

de un efect miraculos, necauđand iritaţiunii de sânge şi unflaturî la stomac, ca cele mai multe ape minerale pré concentrate in acid carbonic liber şi in sâruii mineralice.

(Autorisată ca apă medicinală prin decret ministerial intern Nr. 401—1905).

Apa minerală „Gloria“ este un remediu de cură foarte preţios, care stârnesce pofta de mâncare şi înlesneşce mistuirea de minune, promovéđă secreţiunea udului şi acréla udului, in mod frappant şi influenţéđă membrele flegmatice ale organelor respirătore, circulaţiunea sângelui şi activitatea nervilor intr'un mod surprindetor.

Tot aşa şi pentru copii in orî-ce etate este apa minerală „Gloria“ deasemenea o beutură foarte preţioasă, dorită instinctiv de diişii, care favorizéđă sănătăţii lor in modul cel mai imbucurător.

Béut en Şampanie, cu vin séu cu bere, apa „GLORIA“ va paralisa efectul ameţilor ale acestor beuturi mai ales asupra creierilor şi a nervilor de multe orî foarte vătămător, sub orî ce împrejurare.

Pe baza unui studiu foarte minuţios mé simt decî obligat a publica, că orî şi cine cătră sine, părinţii inşă şi cătră copii lor vor comite mai mult ca o neglijenţă, decă n'ar incerca efectul minunat al acestei naturală şi intr'adevêr binecuvénţată apă minerală, care se manipuléđă la izvor, — pe cât stă in putinţa omenescă — cu cea mai deosebită severitate.

Deposit propriu in Braşov, Str. aţei nr. 6,

(vis-a-vis de SCHWARZBURG),

unde se află cu schimbarea sticlelor:

o sticlă de un litru apa minerală „Gloria“ pentru 20 fillerî,

„ „ „ 1/2 „ „ „ 14

Josef György,

administraţiunea izvorului „Gloria“ de Arkos.

Cruce séu stea duplă electro-magnetică

Patent Nr. 86967.

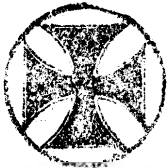
Nu e crucea lui Volta.

Vindecă şi învioréđă

Nu e mijloc secret.

pe lângă garanţie.

Deosebită atenţiune e a acest aparat vindecă boa-



se da împrejurării, că le vechi de 20 anî.

Aparatul acesta vindecă şi foloseşte contra: durerilor de cap şi dinţi, migrene, neuralgie, impiedecarea circulaţiunii sângelui, anemie, ameteii, ţiuituri de ureche, bătăle de inimă, sgârciuri de inimă, asmă, auđul greu, sgârciuri de stomac, lipsa poftei de mâncare, receaţă la mâni şi la picioare, reumă, podagră, ischias, udul in pat, influenza, insomnie, epilepsia, circulaţia neregulată a sângelui şi multor altor bóle, carî la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — In cancelaria mea se află atestate incurse din tóte părţile lumii, carî preţuesc cu mulţimire invenţiunea mea şi orî-cine póte examina aceste atestate Acel pacient. care in decurs de 45 zile nu se va vindeca, i-se retrimita banii. Unde orî-ce incercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu.

Atrag atenţiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis s'ese confunde cu aparatul „Volta“, de ore-ce „Crucea-Volta“ atât in Germania cât şi in Austro-Ungaris a fost oficiós oprit, fiind nefolositor. pe când aparatul meu e in genere cunoscut apreciat şi cercetat. Deja iefinătatea crucii male electro-magnetice o recomandă indeosebi

Preţul aparatului mare e 6 cor.

folosibil la morburî, carî nu sunt mai vechi de 15 anf.

Pretul aparatului mic e 4 cor.

folosibil la copii şi femei de constituţie foarte slabă.

Expediţie din centru şi locul de vëndare pentru férá i streinătate etc.

MÜLLER ALBERT, Budapesta,

V, Strada VADÁSZ 42 A. / E. colţul strada Kálmán.

În atenţiunea Damelor şi Domnilor!

Confecţiuni de Dame

Têrgul Inului Nr. 28.

Fondată la 1892.

Confecţiuni de bărbaţi

Têrgul Inului 31—33 in palatul lui Czell.

Dela deschiderea prăvăliilor mele mi-am procurat tot-deuna depositul meu de haine cu bani gata, prin ceea-ce mé aflu in plăcută situaţie de a oferî Onor. public favorurile cele mai extreme, mai ales că cumpératura a doua de primăvară a fost foarte favorabilă şi succésă. Depositul meu de haine constă din confecţiuni de ale firmelor indigene şi streine din cele mai distinsé; se confecţioneză sub privighierea mea personală, după croiala cea mai modernă din stofe curat de lână şi cu accesorii de cele mai durabile. —

Ceea-ce privesoe preţurile, aceste sunt aşa de ieftine, încât orî cine se póte convinge, că cu preţuri aşa de favorabile nimenî nu póte servi. — Fiind-că principiul meu este sê fac dever mare cu puţin profit ofer: garderobă pentru bărbaţi din stofe bune după cea mai din urmă modă cu următorele preţuri:

- Costum in orî-ce colóre,
- Pardesiu căptuşit cu mătase,
- Pantolon,
- Vestă de pichet modernă,

la olalată le dau cu **20 fiorinî.**

Asortiment mare de haine pentru Dame şi bărbaţi.

Cu toată stima **N. P. GOLDMANN,** magazin de haine pentru dame şi bărbaţi.

PREŢURI FĂRĂ CONCURENŢĂ!

Despărţământul pentru Dame.

Têrgul Inului Nr. 28.

Haveloc de Dame	fl. 4 50.
Palton negru modern	fl. 6.—
Paletot	fl. 6.—
„ de fetiţe, copii	fl. 4.—
„ de Dame doubel engl.	fl. 4.—

Despărţământul pentru bărbaţi.

Têrgul Inului Nr. 31—33 in palatul lui Czell.

Pardesiu modern pentru bărbaţi	fl. 7-50.
Tilster engl. modern double	fl. 8.—
Costum modern Sacco	fl. 7-50.
Haveloc	fl. 6.—
Costum de şcolari	fl. 4-50.
Pardisiu de copii	fl. 5.—
Costume de copii dela 1 fl. 50 cr.	

Alegere colosală din fie-care specie şi preţuri ieftine surprindătore.